



# Falošní priatelia

Téma: Jazyky v Európe



 45 minút

 od 9 rokov (od 3. ročníka)

## Potrebný materiál/Príprava

- počítač s prístupom na internet, príp. obrázky z online hry (DE-EN) uložené v počítači
- projektor
- zoznam falošných priateľov v potrebných jazykových kombináciách

## Ciele

Žiaci sa naučia

- čo je to »falošný priateľ«.
- príklady falošných priateľov vo vyučovacom jazyku a vo svojom materinskom jazyku.

## Forma

Diskusia, hra

## Priebeh vyučovacej hodiny

Na začiatku učiteľ spolu so žiakmi zozbiera všetky materinské jazyky, ktoré sú v triede zastúpené. Učiteľ poukáže na podobnosti medzi jazykmi a vysvetlí pritom, čo sú to tzv. falošní priatelia. Potom sa všetci zahrajú hru »Je ten preklad správny?« buď priamo online (DE-EN), alebo pomocou ilustrácií z online hry, ktoré si učiteľ vopred uložil do počítača (pre iné jazykové kombinácie je potrebné v nich upraviť texty).

## Podrobný popis najdôležitejších aktivít

Aktivity	Poznámky
1. Zoznam jazykov, ktorými sa hovorí v triede, vysvetlenie, čo sú to »falošní priatelia«.	Hľadanie príkladov v jazykoch žiakov a vo vyučovacom jazyku
2. Hra »Je ten preklad správny?«	Online hra <a href="https://www.ego4u.de/de/chill-out/games/false-friends">https://www.ego4u.de/de/chill-out/games/false-friends</a> Učiteľ môže pomocou projektora premietiť ilustrácie z online hry, ktoré si predtým uložil do počítača. Ak sú k dispozícii počítače s prístupom na internet, môžu hrať žiaci v skupinách priamo online. Učiteľ vysvetlí skutočný význam slovíčok.

## Tipy na doplnkové učivo (nápady na doplnkové aktivity, projektové dni, otvorené úlohy)

1. Staršie deti môžu napr. vypíňať tabuľku s falošnými priateľmi:

ENGLISH		DEUTSCH	
art	kind, form, species, some kind of	Art	Kunst
actual	current, recent	aktuell	tatsächlich

Zdroj: [https://de.wikipedia.org/wiki/Falscher\\_Freund#Englische\\_falsche\\_Freunde](https://de.wikipedia.org/wiki/Falscher_Freund#Englische_falsche_Freunde)

2. Tvorenie viet s takýmito slovíčkami atď.

## Zaujímavosti a odkazy na doplnkové učivo k téme

Zoznam viacerých hier pre angličtinu: <https://www.ego4u.de/de/chill-out/games>

Cvičenia od učiteľov nemčiny (bezplatne, ale je potrebné sa zaregistrovať):

<https://www.4teachers.de/?action=search&searchstring=false+friends&searchtype=0>

Wikipédia: [https://de.wikipedia.org/wiki/Falscher\\_Freund](https://de.wikipedia.org/wiki/Falscher_Freund)

## Zdroje

Hra »Falsche Freunde – False Friends« s návodom: <https://www.ego4u.de/de/chill-out/games/false-friends>

## Príklady z online hry

